


Bedienungsanleitung



EVAQ®-PRO XL

Dekubitus-therapie-Schwerlastmatratze mit Evakuierungsfunktion

Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung vor Einsatz des Systems aufmerksam durch und beachten Sie die **Warnhinweise!**

| | |
|--|---|
| Produktname | EVAQ®-PRO XL |
| Lieferumfang | Dekubitus-therapie-Schwerlastmatratze mit Evakuierungsfunktion, Schaumkern und PU-Bezug (abnehmbar per Reißverschluss), Bedienungsanleitung |
| Indikationen / Anwendungsbereiche | <ul style="list-style-type: none"> • Dekubitusprophylaxe • Dekubitus-therapie bis Grad 4 (Seiler/EPUAP) • Schmerz-therapie • Für Patienten mit sehr hohem Dekubitusrisiko |
| Kontraindikationen | Keine bekannt |
| Zulässiges Patientengewicht min. - max. | 0 - 250 kg |
| Material | <ul style="list-style-type: none"> • Kern: PU-Schaumstoffe • Bezug: PU-beschichtetes PES-Trägermaterial, Nylon |
| Abmessungen | Breite: 80 - 100 cm Länge: 190 - 220 cm |
| Gewicht des Produkts | 20 kg (90/200 cm) |
| Hilfsmittelnummer (i.S. §139 SGB V) | |
| Medizinprodukt | Klasse 1, MDR 2017/745  |
| Technische Sicherheit / Schwerentflammbarkeit | Prüfung der Schwerentflammbarkeit nach DIN EN 597 I + II, BS 7175 sec 3 crib 5, BS 7177 |
| Prüfung auf toxikologische Unbedenklichkeit / Biokompatibilität | DIN EN ISO 10993-5, DIN EN ISO 10993-1, DIN EN ISO 10993-10 |
| Warnhinweise | <ul style="list-style-type: none"> • Vor der ersten Anwendung muss die Vorbereitung des Systems für den ersten Einsatz durchgeführt werden (siehe "Vorbereiten des Systems für den Einsatz"). • Für verstellbare Liegeflächen geeignet • Seitengitter mindestens 22 cm über der Matratzenoberkante |
| Garantie | 5 Jahre auf die funktionellen Eigenschaften des Schaumkerns (Pro-Rata-Garantie) |
| Wartung | Keine |
| Reinigungsanleitung (Matratzenbezug) | <p>Der Bezug kann durch eine Wischdesinfektion mit handelsüblichen Desinfektionsmitteln aus Isopropanol (z.B. Bacillol) oder mit anderen geeigneten DGHM-gelisteten Produkten (z.B. ECOLAB-Reinigungstuch Incidin OxyWipe S XL) desinfiziert werden. Eine chemothermische Reinigung des Bezuges ist möglich. Der Bezug kann durch Autoklavieren gemäß Richtlinien des RKIs wiederaufbereitet werden.</p>  |
| Reinigungsanleitung (Kern) | <p>Der Schaumkern ohne Bezug kann mit handelsüblichen Mitteln gereinigt werden. Dies ist durch ein Durchtränken der kontaminierten Stelle oder Besprühen des gesamten Schaumkerns mit einem Desinfektionsmittel (z.B. Bacillol oder ECOLAB-Schaumspray Incidin OxyFoam S bestehend aus Wasserstoffperoxid) zu erreichen. Danach muss der Schaumkern an der Luft getrocknet werden. Der Schaumkern kann durch Autoklavieren gemäß Richtlinien des RKIs wiederaufbereitet werden.</p> |
| Vorbereiten des Systems für den Einsatz | <ol style="list-style-type: none"> 1. Entnehmen Sie die Matratze sofort nach Erhalt aus dem Karton. 2. Legen Sie die Matratze in das Bett. 3. Beachten Sie den Aufdruck auf der Matratzenoberseite "THIS SIDE UP". 4. Die Gurte und Griffe sind nur für den Evakuierungsfall vorgesehen. 5. Bitte sehen Sie sich das Schulungsvideo auf www.funke-medical.de/de/downloads/#filme an. |

RKI = Robert-Koch-Institut
 DHGM = Deutsche Gesellschaft für Hygiene und Mikrobiologie
 MPG = Medizinproduktegesetz
 Autoklavieren = Fraktioniertes Vakuumverfahren bei 105 Grad C und 55 Minuten

 **Hersteller im Sinne des MPG und MDR 2017/745**

Funke Medical AG • Ährenfeld 10 • 46348 Raesfeld • Tel.: +49-2865-266 93 50 • Fax: +49-2865-8133
 info@funke-medical.de • www.funke-medical.de

Download: 01.07.2020 14:13



operation manual



EVAQ®-PRO XL

Decubitus therapy heavy-duty mattress with evacuation function

Please read the operating instructions carefully before using the system and heed the **warnings!**


| | |
|--|--|
| Product name | EVAQ®-PRO XL |
| scope of delivery | Decubitus therapy heavy-duty mattress with evacuation function, foam core and PU cover (removable with a zip), operating instructions |
| Indications / areas of application | <ul style="list-style-type: none"> • Pressure ulcer prophylaxis • Pressure ulcer therapy up to grade 4 (Seiler / EPUAP) • Pain therapy • For patients with a very high risk of pressure ulcers |
| Contraindications | Not known |
| Permitted patient weight min. - Max. | 0 - 250 kg |
| material | <ul style="list-style-type: none"> • Core: PU foams • Cover: PU-coated PES carrier material, nylon |
| Dimensions | Width: 80-100 cm Length: 190-220 cm |
| Product weight | 20 kg (90/200 cm) |
| Aid number (as defined in §139 SGB V) | |
| Medical device | Class 1, MDR 2017/745  |
| Technical safety / flame retardancy | Flame retardancy test according to DIN EN 597 I + II, BS 7175 sec 3 crib 5, BS 7177 |
| Testing for toxicological harmlessness / biocompatibility | DIN EN ISO 10993-5, DIN EN ISO 10993-1, DIN EN ISO 10993-10 |
| Warnings | <ul style="list-style-type: none"> • Before the first application, the system must be prepared for the first use (see "Preparing the system for use"). • Suitable for adjustable lying surfaces • Side rails at least 22 cm above the top of the mattress |
| guarantee | 5 years on the functional properties of the foam core (pro-rata guarantee) |
| maintenance | No |
| Cleaning instructions (mattress cover) | <p>The cover can be disinfected by wiping with commercially available disinfectants made from isopropanol (e.g. Bacillol) or with other suitable DGHM-listed products (e.g. ECOLAB cleaning cloth Incidin OxyWipe S XL). Chemothermal cleaning of the cover is possible. The cover can be reprocessed by autoclaving according to the guidelines of the RKI.</p>  |
| Cleaning instructions (core) | <p>The foam core without cover can be cleaned with household means. This can be achieved by soaking the contaminated area or spraying the entire foam core with a disinfectant (eg Bacillol or ECOLAB foam spray Incidin OxyFoam S consisting of hydrogen peroxide). Then the foam core must be air-dried. The foam core can be reprocessed by autoclaving according to the guidelines of the RKI.</p> |
| Prepare the system for use | <ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the mattress from the box immediately upon receipt. 2. Put the mattress in the bed. 3. Note the print on the top of the mattress "THIS SIDE UP". 4. The straps and handles are only intended for evacuation. 5. Please watch the training video at www.funke-medical.de/de/downloads/#filme. |

RKI = Robert Koch Institute

DHGM = German Society for Hygiene and Microbiology

MPG = Medical Devices Act

Autoclaving = fractional vacuum process at 105 degrees C and 55 minutes

 **Manufacturer in the sense of the MPG and MDR 2017/745**

Funke Medical AG • Ährenfeld 10 • 46348 Raesfeld • Tel.: + 49-2865-266 93 50 • Fax: + 49-2865-8133

info@funke-medical.de • www.funke-medical.de

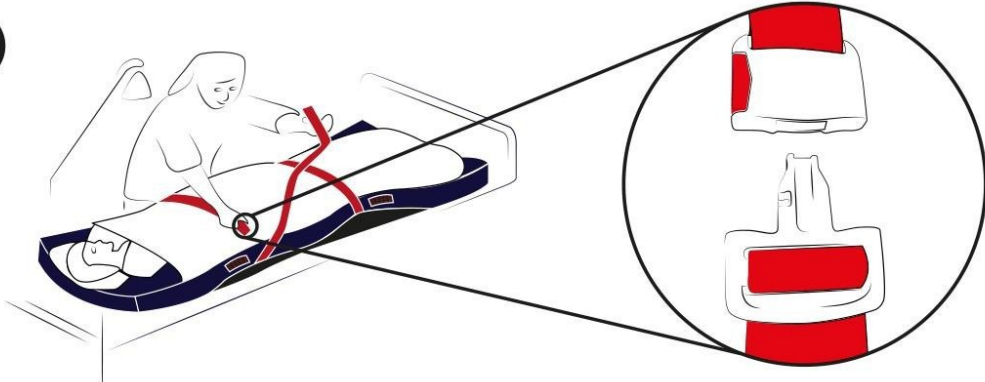
Download: 02.07.2020 10:01



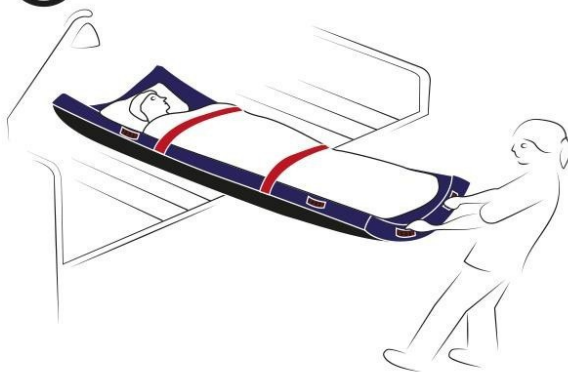
1



2



3



4



5



Funke Medical AG
Ährenfeld 10
46348 Raesfeld
Tel.: +49-2865-266 93 50
Fax: +49-2865-81 33
info@funke-medical.de
www.funke-medical.de
-GERMANY-